

**ARUBA TA  
TRANSFORMANDO  
DI MAL  
GOBERNACION  
NA BON  
GOBERNACION**



**Dialuna 19 Maart 2018**

**URATACA CENTER**

Awe 19 Maart

Pork Chop Criollo, Aroz

Morro, Banana & Yuca

**585 5212**

# CELEBRACION DI DIA DI HIMNO Y BANDERA

*Den union nos ta logra cosnan grandi pa nos pais*



**Homber ta hinka un otro cu cuchiu  
lagando su victima seriamente herida**



**Kayleen**  
DUNA MI UN MAN  
PA MI SALUD

**SOLAMENTE  
AWG 10,-**

**CAMINATA / 31 / MAART 5:30 PM**  
SALIDA / Centro di Bario Noord • REGISTRACION / 4:00 PM  
RUTA / CBN - Cafe 080 - Alto Vista - Sabana Liber - CBN



# Homber benta ariba caminda dilanti Cas Casuela



Tanki Leendert - Diasabra marduga algo prome cu 3:30 polisnan a wordo manda cu urgencia dilanti Cas Casuela, pa un persona cu lo a wordo alcanza pa un auto.

Na yegada di polis enberda nan ta bin topa un grupo di dama, rond di un homber ariba caminda.

Despues di a puntra kiko a pasa nan a compronde cu, un

persona lo a dal e homber aki un mokete.

Momento cu ela haya e moke ela dal cay, y por a nota un wowo hincha. Motibo pakiko ela wordo gedal no ta conoci.

Ambulance a yega e sitio y despues cu personal di ambulance a atende cu e homber a hibe hospitaal pa control.

## SafeCom

Security, Communication and Technologies

Safecom safety & communications services N.V. seeks to fill the vacant position of  
**Field installer technicians  
&  
IT senior technician**

The ideal candidates is require to indicate proof of technical skills, troubleshooting ability Management skills and equivalent education; minimum requirements EPI/EPB doorstroom/ HBO

### Primary duties & responsibilities include but limited to:

Installation, maintenance, services of various systems including Fire, vista Honeywell products, DSC and IP networking cameras  
Maintain positive working relationship with clients.  
Willing and able to upgrade their technical skills with training into the security industry

### Knowledge, skills, abilities:

- Knowledgeable of Alarm, Access Control, and IP Cameras networking
- Ability to program , DSC, VISTA, fire Honeywell products, Caddx and paradox Alarm system
- Ability to troubleshoot devices.
- Ability to work overtime in case of deadlines
- Ability to work well in a high stressed environment
- Diligent, Alert commercial personality.
- Background of computer skills windows ,OS, android &
- Knowledgeable and label security hardware and security equipment

### Qualification & requirement:

- Technical MTS/ EPI/ HBO or relevant education and over 2 years' experience required in related field
- Possess valid driver's license – over two year driver experience

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV

Opening Hours: Monday - Friday 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612



Gobierno di Aruba,

*Minister President Evelyn Wever-Croes:*

# ARUBA TA TRANSFORMANDO DI MAL GOBERNACION NA BON GOBERNACION

*E plan financiero ta parti di esaki*

Awo Aruba tin un Gobierno nobo pa cuater luna cu a hereda un caos financiero enorme. E Gobierno nobo a wordo confronta cu un realidad cu e Gobierno anterior di AVP a manipula cu cifras irrespecto cu tawata tin supervision financiero di Hulanda.

Minister President nobo, sra. Evelyn Wever-Croes mesora a informa Hulanda y a indica con grandi e problema real ta. Un debe cu den 8 aña Gabinete di Mike Eman a hisa for di 42 porciento pa 90 porciento. Apesar di tur aviso cu e Gobierno anterior a haya for di instancianan financiero internacional, di CAFT y hasta avisonan di oposicion e tempo ey.

E tempo ey, e actual Prome Minister di nos pais tawata den oposicion como Parlamentario di Partido MEP. Na 2013 el a presenta e nota "Feestvierend ten Ondergaan". Cu e nota aki a purba di avisa e politiconan Hulandes con Gabinete Mike Eman tawata hibando Aruba den abismo financiero y na caminda pa bancarota financiero desde 2001.

Gobierno di Gabinete Wever-Croes manera cu nan a sinta cuater luna pasa, a cuminsa traha mesora. E problemanan financiero di Aruba ta existi vision y curashi pa wordo atendi riba forma responsabel. Mesora e Gobierno aki a pidi Hulanda pa mas tempo y a palabra cu Consejo di Minister di Reino cu pa mas tarda 30 di april lo tin un presupuesto aproba pa 2018.

"Nos ta tene nos mes na e palabracion aki y tur cos ta bayendo segun plannan.

Pa fin di april nos ta keda cla".

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta duna di conoce cu pa prome biaha den historia Aruba a haya un revision positivo di supervision di CAFT.

"Den e carta di CAFT ta para cu esaki ta "een eerste betekenisvolle stap" cu kiermeen e ta un prome paso significant. Den tur otro consehonan cu CAFT a yega di skirbi tempo di Gobierno anterior, CAFT tawata bisa cu e plannan no tawata realistico. Awo si CAFT ta weita cu e plannan di Gabinete Wever-Croes ta realistico".

E declaracion di Staatssecretaris Knops cu Aruba por spera un KB si no cumpli cu e palabracion di 30 di april, Prome Minister ta bisa cu esaki no ta totalmente inespera. Esaki pa motibo cu e Gobierno anterior di Aruba, Gabinete Mike Eman no solamente un biaha pero tres biaha a viola ley cu ta hustifica un KB.

"E prome biaha cu Gabinete Eman a viola ley ta cu e presupuesto 2018 cu no a wordo entrega na tempo cu tawata 1 di september 2017. E di dos biaha te e deficit di 2017 cu nan a gasta asina tanto placa den campaña cu a sali seis biaha mas halto cu ley ta permiti. E di tres biaha, Gabinete Eman a mara e Gobierno pa 2018 cu un deficit cu ta 12 biaha mas hopi cu ta permiti segun ley".

E Premier di Aruba ta expresa cu esakinan naturalmente ta motibonan di sobra pa un KB y toch Consejo di

Minister di Reino e tempo ey no a menasa cu un KB.

Di otro banda, Prome Minister ta bisa cu e anuncio di Staatssecretaris di Reino Sr. Knops toch ta cay un poco straño pasobra na e momentonan aki Gobierno di Aruba ta den negosacionnan cu Hulanda riba e plan financiero. Dus e anuncio di Sr. Knops no ta cambia nada di esaki sino ta un repeticion pa loke ya a wordo palabra.

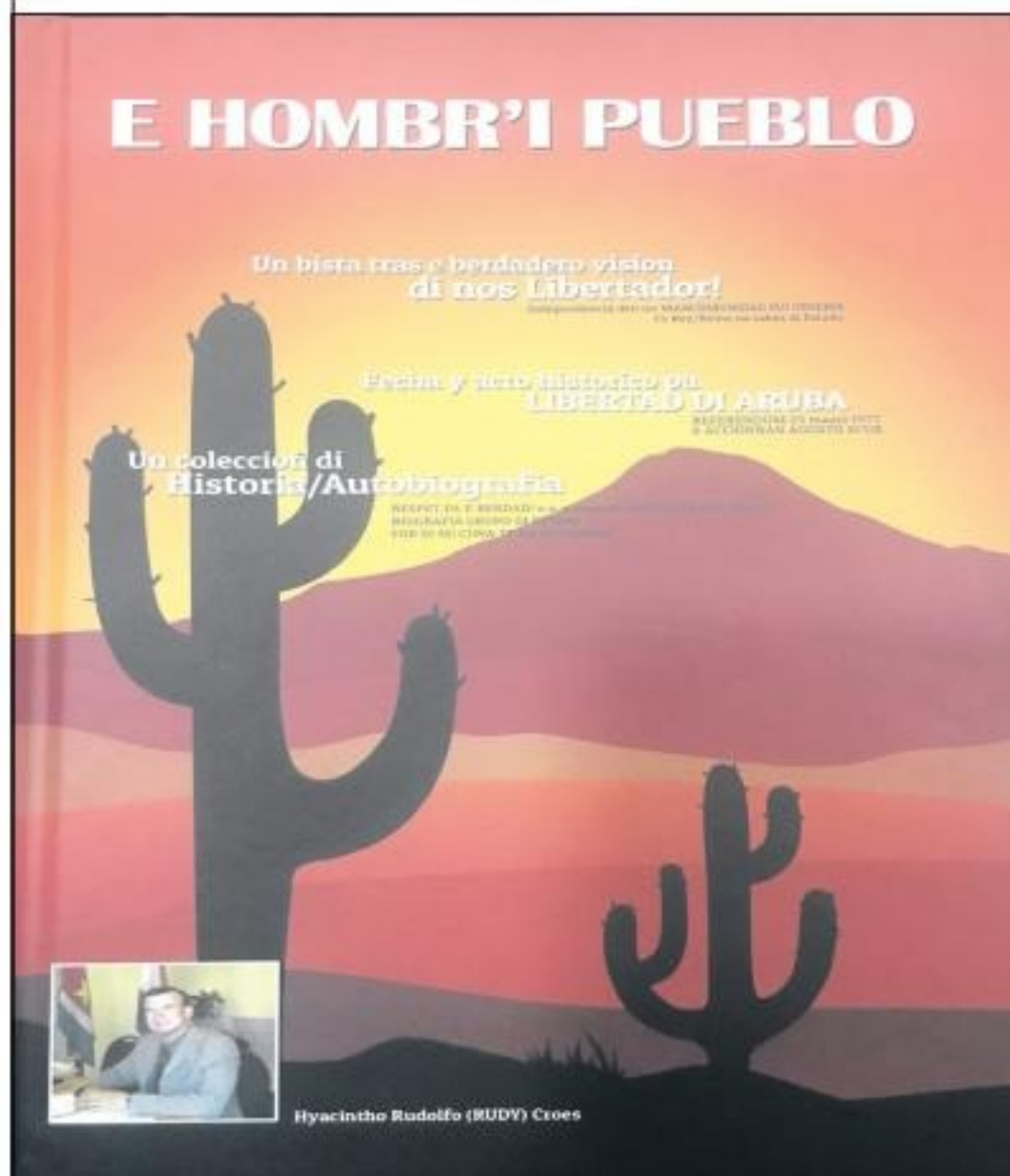
Prome Minister ta bisa: "Aruba conoce retonan financiero y ta bay tuma hopi curashi y vision pa nos surpasa nan. Gobierno a prepara un trayecto, un plan responsabel con pa sali for di e problemanan financiero y pa nos sali mas firme di e problemanan aki. Nos ta keda concentra nos mes riba e plan aki pasobra pa Aruba esaki ta importante.

Gobierno no solamente ta trahando pa soluciona e problema financiero. Nos retonan ta hopi mas grandi pasobra nos ta trahando na un transformacion. Nos ta transformando gobernacion manera e tawata antes bou Gabinete Mike Eman unda esaki tawata un mal gobernacion pa transforme y hibe na bon gobernacion. Nos tin pa evita di ripiti e mal ehempelnan cu e Ministernan di AVP a duna y cu awo ta wordo sospecha di corrupcion.

Integridad pa Gabinete Wever-Croes ta hopi importante. E plan financiero ta djies un parti di e transformacion aki na bon gobernacion".



## Buki di Rudy Croes; E hombr'i Pueblo ta riba mercado



Ta obtenibel na Citgo Sta. Cruz, Citgo Savaneta, Citgo Palm Beach y na Van Dorp "E berdadero vision di nos libertador!"



Minister Evelyn Wever-Croes:

# DISCURSO DI PROME MINISTER DIA DI HIMNO Y BANDERA

*Den union nos ta logra cosnan grandi pa nos pais*



Dit bericht bevat vertrouwelijke informatie en is slechts bestemd voor de geadresseerde. Als u niet de genoemde geadresseerde bent, gelieve onmiddellijk de afzender per e-mail hiervan op de hoogte te brengen en aangehechte bestanden onmiddellijk van uw systeem te verwijderen. Het is niet toegestaan om deze informatie te onthullen, te kopiëren, te verspreiden of welke actie dan ook te ondernemen (AB 2004 No. 51). Aan de inhoud van e-mail berichten kunnen geen rechten jegens het Land Aruba of een van haar bestuursorganen worden ontleend.

You're receiving this message because you're a member of the PRENSA group from Gobierno di Aruba. To take part in this conversation, reply all to this message.





# WVD: No laga Venezolanonan drenta Hulanda

VVD kier pa e gobierno Hulandes tuma pasonan pa evita cu e Venezolanonan cu ta kedando na Corsou y Aruba, sigui viaha bay pa Hulanda.

Esaki ta segun preguntanan por escrito haci pa miembro di Tweede Kamer, e parlamentario Andre Bosman, na e secretario di estado Raymond Knops di Asuntonan Interior y relacionnan di Reino. E parlamentario kier sa mas si e gobiernonan di Corsou y/of Aruba ya a pidi oficialmente sosten financiero y operacional pa por acapara e Venezolanonan cu a huy.

“Con bo por huzga e uitspraak di e minister presidente di Corsou, cu e opvang di e Venezolanonan ta un asunto di reino, en particular den luz di e uitspraak di e ex-minister di asuntonan interior y relacionnandi reino cu e admision di stranheronan, ta un “landsaangelegenheid” y cu otro paisnan lo bay over pa admision y e proceso rond di e “in- en uitreis”?

Bosman ta mostra na e noticianan den media cu Aruba no tin un lugar pa tuma e hendenan aki. “Ta cuadra cu Aruba no tin opvang na ordo, aunke e hecho ta cu e gobierno ta bezig desde 2006? Por indica te asina leu, cuanto facilidad y reglamentacion relaciona cu e opvang di refugiadonan Corsou tin?

E parlamentario kier sa si e plan di emergencia a wordo traha pa entre otro Koninklijke Marechaussee, Cuerpo Policial di Caribe Hulandes, Servicio di inmigracion y naturalizacion di Caribe Hulandes y Defensa, pa e escenario pa e cantidad di migrantenan riba Boneiro lo aumenta, ya ta den marcha.

Por indica cuanto Venezolano mientras tanto ta na Aruba, Corsou y Boneiro? Ainda ta hopi incierto cuanto Venezolano tin den e parti Caribe di reino? Si ta asina, por duna ki cifranan oficial tin y con esaki por wordo manteni

pa e gobernante di e islanan? Con ta constata cu den e curso di 2017, na Aruba 16 peticion di Asilo di Venezolanonan a wordo registra na Aruba, caminda cu riba e isla miles di refugiado ta canando rond?”, segun Bosman.



## Nos sa con hopi bo ta balora pa ta confortabel



Solamente esnan cu sa kico ta importante por brinda **Un Experiencia Superior**

**Arubabank®**



# Homber ta hinka un otro cu cuchiu lagando su victima seriamente herida



Tanki Leendert: Diasabra algo prome 1'or di marduga, polis ta wordo manda cu urgencia na un adres na Tanki Leendert pa un caso serio di hinkamento. Varios unidad di polis ta bay na e sitio.

Na yegada, enberdad nan ta bin topa cu un homber herida y full su carson tabata na sanger. E homber a wordo hinka na su zij banda robes caminda y enberdad tabata sangrando bastante. E victima tabata na tino y a duna polis descripcion di e persona cu a hinke. Na prome instante a pensa cu e agresor lo a bandona e sitio, pero despues a resulta cu e agresor tabata ainda na e cas.

E agresor mesora a keda deteni y cu transportwagen di polis ela wordo transporta pa Warda di Shaba. E victima despues cu personal di ambulance a trat'e, nan a transporte cu urgencia pa hospital.







# NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIEZA TA E MIHO HERENCIA.



- **NO** crea dump di desperdicio den bo bario
- **NO** tira desperdicio den mondi cu ta dañá  
nos medio ambiente
- **NO** crea desperdicio innecesario  
na cas of na trabou





# Accident cu brommer riba Sasaki, biker di hermana isla Korsou ta keda seriamente herida



Diadomingo algo prome cu 4'or y mey di marduga ta sosode un accident hopi serio riba e caminda di Sasaki, un poco pazuid di e rotonde nobo di hospitaal. Mesora ta manda polis y ambulance cu hopi urgencia na e sitio.

Na yegada nan ta bin compronde cu e biker aki ta procedente di Korsou y a bin Aruba pa celebra dia di Himno y Bandera. E biker tabata biniendo di pazuid y na dado momento e tire patras di e brommer a rementa y esaki a pone cu e biker a perde control, ranca un borchu trafico sak'e cu beton for di tera y a bay pega memey di algun hero di un borchu di propaganda. Algun amigo biker tabata biniendo su tras y nan a mira pida pida tire y parti di e brommer benta riba caminda y a nota cu nan amigo biker a accidenta. Un rato prome segun amigonan y nos por a wak e video tambe, caminda ela sali di Citgo Boulevard.



Polis mesora a cera e caminda pa trafico y despues cu a logra saca e victima for di memey di e heronan, personal di ambulance a stabilise y cu hopi urgencia a transporte pa hospital. Mirando cu ta un accident serio a cera e caminda cu lint y a pidi pa specialista di trafico bin haci mas investigacion.





# Aruba Bank contento di a celebra 18 di Maart na Archivo Nacional Aruba

Exposicion di deporte bon bishita riba dia di Himno y Bandera



18 di Maart 2018: Diadomingo dia 18 di Maart Archivo Nacional Aruba conhuntito cu Fundacion Amigonan di Archivo tabatin e festividad nacional di e exposicion di historia di deporte. E evento aki tabatin e sosten di Aruba Bank, cual banco ta mustrandando su sosten den deporte y cultura di Aruba.



E exposicion di historia di deporte tabata bon bishita, unda cu tur hende cu a drenta Archivo Nacional Aruba a haya sa mas over di deporte y baluartenan di Aruba. Den e parkeerplaats a tuma luga e grandioso festividad cultural nacional unda tabata tin un stage cu musica di DJ New Born, grupo di Mario Lacle, Melodia y Rincon Boyz. Tambe e publico presente a disfruta di e bailenan di diferente grupo manera Candy Dancers, Dazzling Dancing Divas, Grupo Folklore di Santa Cruz cu nan baile di sinta, Gucci Dancers y Kids to Kids.



E publico a pasa na e diferente tent pa busca cosnan tipico y crioyo pa come. Desde mainta trempa te atardi tur hende a disfruta dia di Himno y Bandera hayando sa mas di deporte di Aruba. Aruba Bank tabata contento di por a sostene e exposicion aki y di a mira un publico grandi cu a bin admira esaki.





# Durante patruya banda di Arashi den oranan di madrugada polis a detene un persona



Diabierna madrugada ora cu sospechoso. Mesora polisnan a acerca e homber aki y a detene persona actuando na un forma

**HÖER**

**HÖER** X-LINE

24 MONTH WARRANTY  
HEAVY DUTY EXTRA POWER  
MAINTENANCE FREE  
HIGH QUALITY AND RESISTANCE

~~142,99~~  
**99,99**  
AWG

**3 APRIL 2018 TA E DEADLINE PA ENTREGA**

NOS TA YUDA BO YENA

**AANGIFTEBILJET  
INKOMSTENBELASTING  
2016**

**NA CEDE DI MEP**

**MAART 2018**

DIASABRA <b>10</b>	9:00 AM - 1:00 PM
DIAMARS <b>13</b>	6:00 - 9:00 PM
DIAHUEBS <b>15</b>	6:00 - 9:00 PM
DIASABRA <b>17</b>	9:00 AM - 1:00 PM

**TRECE DOCUMENTONAN:**

Loonopgaaf 2016 SVB  
Loonopgaaf 2016 APFA  
Loonopgaaf 2016 di Lago Annuity Foundation  
Carta di interes di prestamo di banconan  
Carta di interes y gastonan di hypotheek  
Carta di interes di Credit Card

**PAGA BELASTING TA DEBER DI NOS TUR,  
PERO NO PAGA DIMAS BELASTING SI.**



**HUNTO P'E CAMBIO #SINMIEDO**



Construccion di rotonde lo dura 12 siman

## Miembronan di AHATA a ricibi presentacion di D.O.W. riba proyecto Watty Vos Blvd.

*Cu enfoke riba area di low, high rise y Sasaki weg*



– 18 di maart, 2018: E miembronan di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a reuni cu e team di e proyecto Watty Vos Boulevard cual ta consisti di personal di DOW asesora pa esunnan di PwC y esunnan encarga pa ehecuta e proyecto kende ta e contratista Mota-Engil.

E motibo di e reunion aki tabata pa haya splicacion di e acontecimentonan cu lo bay tin y e cambio di ruta, durante e construccion di e rotonde banda di Super Food. E construccion di e rotonde lo ta den man di e compania Mota-Engil, cual ta e compania cu a gana e bid y lo ta encarga pa haci e trabou di construi y mantene ful e proyecto. Esunnan presente a haya un presentacion di e proyecto di Watty Vos Blvd. den su totalidad.

Mota-Engil a proyecta cu e construccion di e rotonde lo tin un duracion di 12 siman pa asina e fluho di trafico por bay mas lihe y cu no tin molester pa e companianan cu ta situa den vecindario. Gobierno di Aruba a cera e contract cu Mota-Engil pa 22.5 aña di cual 20 aña ta pa mantencion di ful e proyecto y e otro 2.5 aña ta pa e construccion di ful e proyecto.

Lo mas importante pa D.O.W. y Mota-Engil ta e siguridat pa turistanan, kendenan semper ta crusa e caminda di Tropicana Hotel pa bay haci compras na Super food. Pa nan siguridat Mota-Engil lo pone un zebrapad y un luga special p'e turistanan por pasa teniendo na cuenta cu e autonan ta core duro ariba L.G. Smith Blvd.

Marlon Croes, Director di D.O.W., a expresa cu e presentacion duna na e miembronan di AHATA ta algo cu mester a sosode hopi trempan. D.O.W. hunto cu e contratista Mota-Engil a tene e sesion aki pasobra nan lo ta dreñando e area cu lo afecta hopi hotelnan den nan operacion y nan mester haya e



sosten, unda cu conhuntamente nan lo realisa e cambionan aki. E cambionan aki no lo bay sin molester, sin problema, pero e contratista conhunto cu D.O.W., Cuerpo Policial, hotelnan y AHATA lo yega na un manera di traha. Asina aki e operacion di hotelnan lo keda viabel, keda profesional sin cu ta stroba nan. “Mester tene cuenta cu tur stakeholder, manera AHATA, hotel, polis, ambulance y brandweer pa por yega na e sitio. Tambe tur esunnan cu ta transporta turista pa y for di e hotelnan”, asina Marlon Croes a expresa.

E feedback cu D.O.W. a ricibi tabata uno hopi productivo. A keda palabra cu prome cu e construccion di cada segmento, lo reuni cu esunnan di e hotel cu lo wordo afecta na e momento ey, y conhuntamente yega na un

miho plan pa haci e molester pa e hotel y specialmente e turista lo menos posibel y unda ta e miho luga pa turistanan por crusa di un banda pa otro banda di caminda. Especialmente den e area di Eagle Beach.

Marin Bijl, General Manager di Divi & Tamarijn All Inclusive, a haya cu e presentacion a clarifica e preguntanan cu nan tabatin. E parti bon di esaki ta cu e hotelnan lo ta parti di e progreso completo, unda cu lo invitanan pa ta presente na diferente reunion. Marin Bijl a expresa cu durante e reunionnan aki nan tambe lo por yuda tuma decision door di duna nan opinion. El a sigui elabora cu nan lo ta papiando cu e turistanan riba e trabounan cu lo ta tumando luga, pa asina e turistanan lo ta na altura.



# Club Kibrahacha a celebra 18 di Maart cu su Miembronan



Diabierna den un celebracion cultural Club Kibrahacha a celebra himno y bandera cu su miembro y voluntarionan. E mainta cultural a inicia cu hisamento di bandera y canto di nos Himno. Pa e ocasion special aki e muchanan di St. Fortalesa, Montessori skol, a bin canta hunto cu e miembronan di

Club Kibrahacha e Himno di Aruba. Esaki tabata un bunita momento pa experiencia nos grandi nan y nos muchanan hunto den un celebracion cultural.

Gerencia di Club Kibrahacha ta desea e pueblo di Aruba un feliz dia di Himno y Bandera

**HÖER**

**HÖER**  
**X-LINE**

**24**  
12V 60AH

HEAVY DUTTY EXTRA POWER  
MAINTENANCE FREE  
HIGH QUALITY AND RESISTANCE

~~142,99~~  
**AWG 99,99**



# Pa di dos aña consecutivo, Colegio San Nicolas ta organisa un biahe educativo

1. 49559	Caribbean Overseas Ltd.	Suzuki Alto GLX 2018
2. 22719	Vanessa Bareno	Acer-R 11.6" Touch-Screen Chromebook
3. 4386	Erwin Rasmijn	Active ON Action Camera Solar XG
4. 43515	Karen Riley	Samsung Galaxy J3 Prime-Black edition
5. 21276	Fahrina Matthew	FITBIT Alta HR- Blue Gray Band
6. 42284	Herbert Petronia	PARROT Swing Drone
7. 18090	Shadira Milani	Bose Soundlink Micro – Orange edition
8. 50527	Carin de Haza	NOON Virtual Reality Pro Headset
9. 15008	Alejandro Muyale	FUJI FILM Instax Mini 9 Fun Pack
10. 48129	-	WD Passport 1 Trillion Bite External Drive

E aña aki a scoge pa e alumnonan di HAVO-4 y HL-2 bishita Canada, como meta pa participa na un programa educativo organisa pa 4 diferente scol Canades. Pa recauda e fondo necesario pa realisa e buelo educativo aki, Colegio San Nicolas a organisa un tremendo rifa. Ademas, e alumnonan a organisa un caminata escolar pa por logra yega na e fondo.

Diabierna, 16 di maart, e sorteo di rifa a tuma lugar na Colegio San Nicolas.

Presente hopi alumno y maestro cu ta participa den e biahe educativo aki. E organisadornan conhuntamente cu e alumnonan kier yama un danki di curason na tur cu a aporta y a duna nan sosten den un of otro forma. Tur ganador lo ricibi notificacion via telefon y nan ta invita pa bin busca nan premio dia di entregamento di esakinan. Aki ta sigui e number nanganador. Un pabien ta bay na tur e felis ganadornan.

## Polis a detene chauffeur ilegal cu rijbewijs falso

Diasabra, un chauffeur a keda para dilanti di Citgo Palm Beach. E chauffeur a duna polis un rijbewijs cu e mes a traha. El a duna su number como RM.

E tabata tin un postura nervioso. Door di esaki a lanta e sospecho cu e chauffeur no tabata tin rijbewijs. RM tabata hunto cu e ocupante, e dama R., kende voluntariamente a bay warda di polis. R. no por a musta ningun identificacion. A haci un control na warda pa haya e datonan corecto di RM.

Na Warda nos Costa a bin resulta cu RM ta un ilegal kedando riba nos isla. RM y R. a wordo entrega na personal di Warda nos Costa.

**Kayleen**  
DUNA MI UN MAN  
PA MI SALUD

**SOLAMENTE  
AWG 10,-**

**CAMINATA / 31 / MAART 5:30 PM**  
SALIDA / Centro di Bario Noord • REGISTRACION / 4:00 PM  
RUTA / CBN - Cafe 080 - Alto Vista - Sabana Liber - CBN



# Chauffeur ta pega soño y ta bolter cu su auto na Catiri



Catiri: Diasabra pa mas o menos 3'or di marduga, polis, ambulance y materialwagen ta bay cu urgencia na Catiri pa un auto cu a bolter y cu hende herida.

Na yegada nan ta bin compronde cu e auto, un Hyundai Creta blanco maneha pa un dama tabata bayendo direccion zuid y na dado momento e chauffeur lo a pega soño tras di stuur y a hala na su man drechi, baha for di caminda dal contra un baranca y bolter. Probablemente alcohol lo por a hunga un rol den e accidente aki.

Mesora despues di e impacto huma a cuminsa sali for di e auto y pa e motibo ey a pidi pa presencia di brandweer y tambe no tabata conoci si e dos damanan lo por tabata pega den e auto.

Personal di ambulance a trata ambos victima na e sitio y despues a transportan cu urgencia pa hospital. E caminda a keda pa basta rato cera te ora cu takelwagen a yega na e sitio y a hala e auto for di riba caminda.





# OM nuncano a cera ningun "deal" cu padraastro tocante Hulanda



Ayera e tratamento pro-forma den e caso penal contra e padraastro y e mama di Rishandroh y Eugène a tuma lugar.

E padraastro G.A.C.M. ta wordo (entre otro) sospecha di homicidio, sino maltrato severo di e muchanan, cu nan morto como consecuencia.

Nan mama R.C.F. ta wordo (entre otro) sospecha di complicidad na e homicidio y maltrato (severo) di e

muchanan y di a intencionalmente laga nan den un situacion desampara, cu nan morto como consecuencia.

Corte den Prome Instancia a pone e fecha pa e tratamento di e caso riba 15 di Juni venidero. Ademas, riba peticion di defensa, Huez a manda e caso back pa Huez-Comisario pa scuchamento di dos testigo.

E peticion di abogado di e sospechoso R.C.F. pa suspende detencion di su cliente, no a wordo honra. Corte ta di opinion cu tin suficiente indicacion cu el a comete e hechonan di cual e ta wordo sospecha.

Abogado di e sospechoso G.A.C.M. a trece pa dilanti cu Ministerio Publico lo a palabra cu su cliente cu e lo por spera den detencion na Hulanda pa su caso wordo trata pa Corte y cu e lo por paga su castigo tambe na Hulanda. E palabracion of deal lo ta na base di e confesion di e sospechoso. Segun e abogado, M. lo no ta safe den KIA y lo tabatin hasta un intento pa venen'e.

Ministerio Publico nunca no a haci un palabracion of deal asina. Berdad a papia cu M. y su abogado tocante e posibilidadnan cu, despues cu e wordo enhuicia, lo por ta eventualmente habri pe pa e paga su castigo na Hulanda. Ademas a pensa pa traslada e sospechoso pa un periodo pa observacion na Pieter Baan Centrum na Utrecht, pero psiquiatra a determina cu esey no ta necesario.

Loke e sospechoso ta bisa cu lo a haci un intento pa venen'e, Fiscal di Husticia a yama un "storia". E sospechoso nunca no a indica na personal di KIA cu e lo a sinti malo.

Ministerio Publico y KIA ta haci tur loke ta na alcanz'e pa garantiza seguridad di M. den KIA.

# Dama a haya celular den postbox

Diamars, pa mas of menos 12'or y 20 di merdia, Central a manda patruya na un adres na Bushiri pa algun articulo haya. A papia cu e dama yama K., kende a declra cu el a haya 3 celular. Dos den su postbox y uno poni abao cerca di su cas. Polis a coy tur tres telefon y hibanan warda. E tres celularnan a wordo poni den deposito en espera di su respectivo doño. Datonan a wordo tuma. Central a wordo poni na altura.

# Polis cu control na waf di Playa

- Diamars, den cuadro cu dos barco ancla den waf di Playa, polis a tene varios patruya preventivo riba LG Smith Boulevard desde Renaissance pa Nikky Beach y desde Nikky Beach te cu Ruizstraat cerca di e waf.

Tambe a tene un post statico na e entrada di APA, esta e Maingate number 3, den cuadro di e sistema di rotacion pa e tourbusnan. Despues a sigui tene un supervision den centro y vecindario. Banda di 11'or y 12 di mainta, na altura di A den Weststraat, polis a bin topa cu e adicto ambulante RF drumi abao. El a wordo lanta for di soño y a haya un scual. Di biaha el a wordo cori di e sitio. Comandante na warda a wordo poni na altura.

**Momo Tires, situa pabao di Yrausquin/ Ford**  
**Habri di 7:00 aam pa 7:pm**  
**Tire nobo nobo na prijs di fabrica**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 ☎ 585-9500



En conexion cu celebracion di nos Dia Nacional

# Clarita Britten a cera conoci unda e magia di MetaCorp a cuminsa



E tour di Clarita Britten a termina na oficina principal di MetaCorp situa den Wilhelminastraat. Aki Clarita y su ruman Wika Britten a topa cu CEO di MetaCorp, Eddie de Veer, kende a duna nan un recorrido di tur loke nan ta haci y di e historia di MetaCorp. Riba dia di hende muhe MetaCorp a dedica e dia aki na Clarita Britten y pa esaki nan a haci un tour na diferente compania di MetaCorp, pa cera conoci mas di cerca cu e trabounan. E bishita na MetaCorp, net prome cu nos Dia Nacional, a bay hopi bon, Clarita y Wika Britten ta dos personahe hopi alegre y cu un energia contagioso, asina Eddie de Veer a sigura.

E recorrido cu nan a ricibi tabata un parti di e edificio unda MetaCorp tin un coleccion di cada articulo cu ta representa cada compania. Eddie de Veer a muestra unda e empresa di cine a nace na 1920 y asina aki a continua cu e tour. "Pa nan e tabata recordar es vivir, pasobra tabatin potretnan di Aruba y di The Cinemas di tempo cu e tabata de Veer Theater", asina Eddie de Veer a conta despues di e presentacion. Ta articulonan cu ta pone nan bay bek den tempo.

Clarita y Wika Britten ta dos persona cu tin un caracter contagioso, energetico y e empleadonan di MetaCorp a disfruta di nan presencia, manera Eddie de Veer a disfruta di nan presencia.

Pa Clarita y Wika Britten e bishita na e empresanan di MetaCorp tabata un tour hopi bunita y un experiencia unico. Nan a gradici Eddie de Veer y personal di MetaCorp p'e tour y e trato special cu nan a ricibi. Nan a gradici MetaCorp pa tur nan inversionnan, pa e desaroyo grandi cu nan a causa pa



nos isla, pa a emplea tanto empleado den e casi 100 añanan di existencia y pa nan sigui padilanti. □No worry cu zelos□, Clarita Britten a bisa na final prome cu subi su Limousine.

MetaCorp ta existi desde año 1920 caba den negoshi di cine. Cu apertura di Lago a cuminsa cu E. De Veer Transport cu awendia yama ATCO cu despues a expande tambe den ATCO Concrete Products y Ecotech. Despues di segunda guerra mundial a cumpra e planta di Coca Cola y asina a inicia Tropical

Bottling, cu na caminda a expande tambe den Brouwerij Nacional Balashi.

MetaCorp ta e empresa comercial mas bieu na Aruba y pronto ta cumpli 100 año. Cu un fundeshi solido, cu un cultura di compania basa riba principonan di inversionnan duradero y kere den empleadonan, MetaCorp awendia ta cla pa e siguiente 100 añanan di progreso, cu talentonan manera Eddie de Veer, Robert Carrasquero y Guus Slabbekoorn na cabes di e compania.





Minister President Evelyn Wever-Croes:

## ARUBA IS BEZIG MET TRANSFORMATIE VAN SLECHT BESTUUR NAAR GOED BESTUUR FINANCIËEL HERSTELPAD IS EEN ONDERDEEL HIERVAN



Aruba heeft sinds 4 maanden een nieuwe regering die een enorme financiële chaos heeft aangetroffen. De nieuwe regering werd geconfronteerd met de realiteit dat de voormalige regering met cijfers manipuleerde, ondanks het financieel toezicht vanuit Nederland.

De nieuwe minister president Evelyn Wever-Croes heeft meteen het Koninkrijk geïnformeerd over de grootte van het werkelijk probleem: een schuld die in 8-jaar Kabinet Mike Eman is verhoogd van 42% naar 90%!

Enditondanks waarschuwingen van internationale kredietinstaties, waarschuwingen van het toezichtsorgaan. Zelfs waarschuwingen van de huidige premier Evelyn Wever-Croes (MEP) toen nog in de oppositie, die vanaf 2013 met de nota "Feestvierend ten ondergaan" Nederlandse politici waarschuwde voor de financiële ondergang van Aruba aan de hand van de

regering van Mike Eman (AVP) vanaf 2001.

De nieuwe regering van Aruba is meteen aan de slag gegaan. De huidige financiële problemen vereisen visie en moed om op een verantwoordelijke wijze hieruit te komen. De Arubaanse regering heeft om meer tijd gevraagd en heeft afgesproken met de Rijks Ministerraad dat uiterlijk 30 april een goedgekeurde begroting 2018 zal liggen.

"Daar houden wij ons aan en alles loopt volgens planning. Aruba heeft voor het eerst in de geschiedenis een positief bericht ontvangen van het toezichtsorgaan Caft: "een eerste betekenisvolle stap" volgens Caft en waar in alle eerdere adviezen duidelijk stond opgenomen dat de plannen van de voormalige regering niet realistisch waren, is Caft nu van mening dat de plannen van het kabinet Wever-Croes wel realistisch zijn.

De aankondiging van Staats secretaris Knops was niet geheel onverwacht. Immers,

de voormalige regering van Aruba, kabinet Mike Eman II heeft niet eenmaal, maar wel driemaal de wet overtreden waardoor een aanwijzing kon worden gegeven. De begroting 2018 was niet tijdig ingediend, het tekort over 2017 zesmaal hoger dan wettelijk toegestaan en het tekort voor 2018 welke door het kabinet Mike Eman werd gecreëerd is 12 maal hoger dan wettelijk toegestaan! Reden te over voor een aanwijzing en toch heeft

de RijksMinisterraad toen niet bedreigd met een aanwijzing.

De aankondiging van Staats secretaris Knops komt in zoverre toch vreemd over omdat de regering van Aruba thans in onderhandeling is met Nederland over het herstelpad. De aankondiging verandert hier niets aan, het is meer een vastlegging van een afspraak.

Wij kennen de financiële uitdagingen en het neemt moed en visie om deze te overwinnen. Wij hebben een verantwoordelijk pad opgesteld hoe wij hieruit zullen komen en zodat wij er sterker uit komen. Wij blijven ons daarop concentreren omdat het voor ons in Aruba belangrijk is.

Wij werken niet alleen aan het aanpakken van de financiële problemen, onze uitdaging is veel groter. Wij werken aan de transformatie van slecht bestuur naar deugdelijk bestuur. We moeten voorkomen dat de slechte voorbeelden van voormalige ministers die van corruptie verdacht worden, zich herhalen. Integriteit is voor kabinet Wever-Croes een speerpunt. Het financieel herstelplan is een onderdeel van de transformatie naar deugdelijk bestuur", aldus premier van Aruba Evelyn Wever-Croes.

### Pareha tabata haci sospechoso banda di cas cu pool

Diabierna, e encargado di un cas di vakantie na Safir e warda di polis na Shaba a presenta na warda di Shaba, kende a declara cu diahuebs, personal cu ta haci pool limpi tabata na caminda pa e cas na Safir.

E personal a mira un homber na e porta di e cura di e cas. Na e momento cu e persona aki a mira e personal, el a cuminsa cana bay direccion di un auto cu

tabata staciona dos cas mas leu. E personal a meld di biaha na e encargado cas, kende tabata corriendo den cercania y a bay di biaha na e cas.

E encargado a core tras di e auto y a nota cu ta trata aki di un Chevrolet Celta color preto. E encargado a nota cu tabata tin un hende muhe tabata na stuur y un homber ta ocupante dilanti. Personal na info desk a wordo poni na altura di un ke otro.



## Treat tradicional pa clientenan di Aruba Bank



Diabierna ultimo tur sucursal di Aruba Bank a treat tur cliente en conexion cu celebracion di nos dia nacional di Himno y Bandera. Clientenan cu a bishita un di e sucursalan di Aruba Bank a ricibi un dushi treat tradicional for

di personal di e banco cu ta carga nomber di nos isla. Tur cliente a keda masha contento cu e treat y a gradici e empleadonan pa esaki. Aruba Bank a celebra nos dia di Himno y Bandera hunto cu su clientenan.

## Escape di gas na Mahuma

MAHUMA - Diaranson, Central a manda patruya na altura di e rotonde di Mahuma, pa un truck cu boternan di gas cu lo a cay. Eynan a papia cu personal di brandweer y a declara cu valve di un di e boternan di gas no a wordo bon cera. Door di esey e valve di e boter di gas a habri, unda cu tabata tin un escape di gas. Esaki a wordo bon cera y e truck a sigui cu su caminda. Central a wordo poni na altura.

## Adicto ambulante a saca cuchiu pa homber pa hort'e

Diaranson, pa mas of menos 3'or y 40 di atardi, Central ta manda patruya den Steenweg, caminda un adicto ambulante posiblemente lo a horta un homber cu un cuchiu. Polis a papia cu e homber T., kende a declara cu pa banda di 11'or y mey di mainta, ora cu el a yega na su oficina den Steenweg, na momento cu el a cana

bay pa e porta patras di e edificio, el a wordo acerca pa un homber color scur cu un carson cortico preto y un tshirt berde, cu un tas y pechi riba cabes. El a puntra T. si e por yude cu algo di cen. Ora cu T. a nenga esaki, e homber a saca un cuchiu for di su carson patras y a cana bay riba T. y a pidi'e pa entreg'e tur su placa. T. a

core bay na e porta dilanti caminda cu tin mas hende riba caya y pidi pa ayudo. Ora cu e adicto ambulante a mira mas hende den vecindario, el a dicidi di deshaci di e cuchiu. T. a wordo conseha pa bay duna keho na Recherche. Central a wordo poni na altura.

## Homber desconoci a invadi cas

Diaranson, e homber yama P. a duna keho di ladroncia for di den su cas den Nijhofstraat. Ora cu el a yega cas, hunto cu su casa, un homber desconoci a core sali for di e porta patras di e cushina. E homber desconoci a sinti cu nan a gar'e y a core bay pazuid di e cas, despues coy direccion di Lago Heights Park. P. a purba di core su tras, pero a perde di bista. E homber ta cortico di estatura, color

bruin cla y tabata tin un carson cortico blauw cla, cu un tshirt di bloki blanco, blauw y roos bisti. P. no por a bisa for di ki banda el a dreña p'aden. Durante control, a bin resulta cu dos bentana di palo banda panort di e sala, no tabata na yabi. Posiblemente e homber desconoci lo a dreña via e bentana di palo. P. no falta nada for di e cas, pero si e camber a wordo reboltia. Polis a busca den vecindario,

## Ladronnan a bay cu dos florin y un bicicleta di auto

Diaranson, pa mas of menos 6'or y 15 di atardi, e homber M. a presenta na warda pa duna keho di ladroncia for di den su auto. M. a declara cu diamars, pa mas of menos 8'or y 15, el a laga su auto na yabi y intacto den Schelpstraat, na altura di Museo Archeologico Arubano. El a laga e bentana un tiki habri. Djey el a bay traha. Pa banda di 3'or y mey di atardi, ora el a bin bek, el a nota cu e bentana drechi dilanti tabata mita habri. Desconocidonan a forsa e bentana abao y a reboltea den e auto. Nan a bay cu algun placa los, mas of menos 2 florin. Den e bahul tabata tin un bicicleta di mucha color blauw, di e marca Hot Wheels. Desconocidonan

tambe a bay cu e bicicleta di mucha, cual ta di su yiu. Keho a wordo tuma di

ladroncia y comandante na warda a wordo poni na altura.

### TRAINING TAAL&REKENEN WORKSHOP "BEGRIJPEND LEZEN & TOETSTRaining"

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)  
Dianan di training: feb. 16,17,23,24; maart 2,3

Ora: 3:00-6:00 (feb. 16,23; maart 2)

1:00-4:00 (feb. 17,24; maart 3)

Lugar: Club Don Bosco

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.  
Email: rr\_kelly@yahoo.com



# Homber cu acomete destruccion y amaltrata manager di Unfas



## Turista involvi den pelea a keda herida

Diabierna, Central a manda patruya na Olde Molen pa un pelea grandi. Eynan polis ta mira un homber na canto di caminda.

E ta un turista kedando temporalmente na Aruba na un high rise hotel. Polis a mira cu e

tabata tin un kap na su cabes. E tabata sangra profusamente na su cabes te cu el a susha e paña. Riba e pregunta kico a pasa, el a conta polis cu tur cos ta na ordo. A puntre si e tabata kier tratamento medico pa personal di ambulance, pero el a

nenga esaki y a declara cu e ta bon. Polis a purba di brind'e ayudo, pero e no a coopera y no kier a bisa kico a pas'e. Polis a mira cu su wowonan tabata basha awa y tabata cora. Polis por a not tambe cu su lenga tabata pisa y tabata papia bruga. A lanta e

sospecho cu e tabata bao di influencia di alcohol. Despues el a mira cu el a cana bay cu un amiga. A papia cu e bouncer di dicho localidad y el a declara cu e homber a wordo saca debi na su comportacion. Ora el a bay pafo, el a bira agresivo.

El a coy un bari di sushi cu tabata na entrada di e localidad y a tira esaki den direccion di e bouncernan. Despues a cuminsa u n pelea entre e turista y algun persona cu tabata para pafo. Central a wordo poni na altura.

## Engravings Elegance



All types of Cemetery works, Tombstones, Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes, Marble & Granites and much more....

**Hooiberg 81B,**  
**Tel: 586-1908/593-4757...Fb**

## Polis a tene control den area di waf

Diabierna, den cuadro cu un barco crucero den waf, polis a tene control preventivo riba LG Smith Boulevard for di Renaissance te na e rotonde di Wendy's y desde Wendy's te cu Ruizstraat banda di waf.

Fuera di esey a tene un post strategico na entrada di APA na Maingate number 3, den cuadro cu e sistema di rotacion pa e tourbusnan. Despues a tene supervision den centro, e markthallen y vecindario.

Banda di 1'or y mey di merdia a tene un supervision den

patruya na altura di Maria College y La Salle College.

Banda di 2'or y 20 na altura di markthallen, a topa cu e adicto ambulante N., kende tabata drumi abao.

El a wordo lanta for di soño, unda cu el a haya un scual y cori di biaha di e sitio. Comandante na warda a wordo poni na altura.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



## Accident cu Brommer



**E simulacro pa Tsunami a demostra cu nos falta hopi pa mehora, e tempo tabata mucho cortico**



Diahuebs mainta manera a ser avisa ya caba pa algun dia cu lo a bay tin un simulacro pa un tsunami, despues di e simulacro a bin descubri

cu nos falta hopi mas pa siña. Tin turistanan na beach cu a haya sa despues di casi un ora. Reclamonan tabata tin cu turistanan a spanta

etc. Etc. pero mester realiza cu si esaki tabata real no por haci wega cu cosnan asina.


### JAYSANNE BOUTIQUE


**CLEARANCE SALE PA DAMAS REGULAR Y PLUS SIZE**

- BLUSA
- SHIMIS CORTICO Y LARGO
- JEANS
- JUMPERS
- BADPAK

**PA CABAYERO**

- CAMISA ALF 25.-
- JEANS ALF 25.-
- DASHI ALF 5.-





**Pos CHIKITO 110**  
**584 1600**



# Tropical Bottling Co. y Chill orguyoso

## Gregory Milliard a gana su prome pelea den debut di ACB



Diabierna atardi a bringa contra Championship Berkut”  
Gregory Milliard “Arubian Alexandre Hoffmann na Sao Paulo, Brazil.  
Assassin” den e “Absolute Tur hende na Aruba por

a mira e pelea aki live na e school di MMA di Gregory Milliard, unda tabata tin pantaya grandi.

Desde trempan hopi persona tabata entusiasma pa yega na e school di Gregory Milliard pa asina disfruta di e pelea. Tur hende tabata anticipa un bon pelea di Gregory Milliard, kende un biaha mas a demonstra esaki y a halsa Aruba su nomber un tiki mas.

Tur cu a yega na e school a disfruta di e Live Viewing di e pelea di Gregory Milliard pero tambe di tur otro pelea. Gregory Milliard a gana Hoffmann den un tempo di 1:54, durante su debut den ACB. Tambe nan a disfruta di cerbes Chill y otro productonan di Tropical Bottling Co.

Pa Gregory Milliard e experiencia di a bringa na Brazil tabata great, di cual e tabatin un preparacion intensivo di 6 siman. E trato cu el a ricibi na Brazil di e organizadornan tabata bon y e manera con nan a handle cu e evento tabata uno profesional. E school di MMA tin 1 luna y mey habri y nan a ricibi e sosten di e compania local Tropical Bottling Co. pa engrandece e deporte. E atleta ta contento cu Tropical Bottling Co. a pone full e setup y bar pa asina haci algo great cu e muchanan, kendenan tabata sostene Gregory Milliard durante su pelea.

Despues di a gana su prome pelea den campeonato di ACB, dia 27 di Juli e lo tin su di dos pelea aki na Aruba, cual tabata un pelea di hopi presion pa su persona. Segun Gregory Milliard si el a perde e prome wega, su di dos pelea e no lo tabata sa unda esaki lo a tuma lugar p'esey tabata esencial pa gana e prome pelea. E team di Gregory Milliard ta anticipa di a gana 3 pelea di 3, pero si no nan lo mester gana 2 di 3. Nan lo ta preparando duro p'e siguiente pelea, di cual ainda e no sa ken lo ta su contrincante. “Cu e pelea aki nan a keda impresiona cu mi. Mi ta anticipa cu e di dos pelea lo bay ta un personahe basta duro. Nos lo prepara duro p'e”.

Gregory Milliard tin e sosten di companianan local y manera semper Tropical Bottling Co. ta respalda hendenan local. Cerbez Chill y Tropical Bottling Co. ta manda palabranan di felicitacion na Gregory Milliard pa su presentacion den e competencia di ACB.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



## Ladronnan a kibra drenta horta laptop y mas accesorios for di den auto na Byronstraat



Diahuebs mainta a drenta informe di un caso di kibra y ladronia for di un auto na Byronstraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. ta trata di un caso di cu ladronnan a kibra e bentana chikito ya a bay cu laptop y otro accesorionan for di den e auto. Polis a tuma e keho y tin e caso bao investigacion.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki

### TRAINING REKENEN

E BOLETIN AKI TA UN RECORDATORIO PA TUR STUDIANTE CU TA INSCRIBI PA PARTICIPA NA E TRAINING REKENEN CU TA CUMINSA DIABIERN 13 DI OCTOBER 2017.

ORA: 3:00 PM – 6:00 PM.

LUGAR: CLUB DON BOSCO – SALA CHIKITO (NOORD)

Riba e promer dia di TRAINING, nos ta pidi tur estudiante pa ta presente 2:45 PM.

TRAINING "REKENEN" ta tuma lugar riba e siguiente dianan:

#### Dianan di Training

Maart 16, 2018)	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
Maart 17, 2018	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm
Maart 23, 2018	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
Maart 24, 2018	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm
Maart 27, 2018	(diamars)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
Maart 29, 2018*	(diahuebs)	Ora: 10:00 am – 1:00 pm

\*=vakantie

#### Fecha

October 13, 2017	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
October 14, 2017	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm
October 20, 2017	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
October 21, 2017	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm
October 27, 2017	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
October 28, 2017	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm

Lugar: Club Don Bosco - sala chikito (NOORD)

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly (onderwijskundige, rekenspecialist)

#### E estudiante tin cu trece:

\*tas, \*agenda, \*pen, \*potlood, \*etui, \*slijper, \*viltstift of kleurpotlood.

Cada estudiante ta haya un map di trabao (werkmap) cu e contenido of leerstof di e programa.

#### Pauze

Durante di e training lo tin un pauze cortico. Nos mes lo percura pa e estudiante haya algo light di come y bebe pa tene stoma.

**REMARCA :** E lokaal ta airco. Por fabor no bin "licht" bisti pa bo haya friu. Bin cu un jacket of trui por si acaso bo haya of sinti friu

#### Inhoud (leerstof) TRAINING REKENEN

Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente "BLOKNAN":

#### BLOK 1

1. GETALLEN
2. BEWERKINGEN VAN GETALLEN
3. HOOFDREKENEN

#### BLOK 2

## TEST2018 TAAL & REKENEN

Cell. 562-2119 / Cell 594-9771 / Tel. 585-9774.

E-mail: rr\_kelly@yahoo.com



### TEST2018: TRAINING "REKENEN"

#### Dianan di Training

Maart 16, 2018)	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
Maart 17, 2018	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm
Maart 23, 2018	(diabierna)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
Maart 24, 2018	(diasabra)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm
Maart 27, 2018	(diamars)	Ora: 3:00 pm – 6:00 pm
Maart 29, 2018*	(diahuebs)	Ora: 1:00 pm – 4:00 pm

\*=vakantie

Lugar : Club Don Bosco – Noord (sala chikito)

Trainer : drs. Rudolf R. Kelly

Cell / Tel : 562-2119 / 594-9771 / 585-9774

## OFERTA ESPECIAL 100 AWG

Limpieza facial profunda  
Exfoliacion corporal  
Mascarilla de cabeza a pies  
Mejor regalo por solo  
100 fls  
Cupo limitado

SEPARA TU CITA YA  
CEL. 5683615  
SANTA CRUZ , ARUBA





# Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta celebra dia internacional di hende muher

Palm Beach: e hotel a tene un happening special den Ruby Room, na honor di e dia, organisa pa Glenn Farro, Director di HR, den nomber di e Executive Committee.

Farro a duna bon bini na e miembronan femenino di e ekipo, honrando nan riba e dia special cu ta conmemora e lucha di e hende muher pa logra e mesun derechonan den sociedad en general, y na trabao en particular.

Den su discurso, Farro a revela cu 58% di empleadonan di e hotel ta hende muher y cu 13% di e top management ta den man di hende muher. Miembro di ekipo Rugia Siliee despues a comparti su sentimento y pensamentonan di e ocasion, elaborando riba e cualidadnan unico y special cu e hende muher ta comparti cu nan famia y coleganan.

Despues e invitadonan a pasa un rato ameno combersando mientras

nan ta disfruta di coi bebe y snacks, sintiendo nan mes inspira y aprecia pa nan compañeronan y e comunidad.

Riba potret por aprecia e happening den Ruby Room na honor di dia internacional di hende muher.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Discurso di Betico Croes riba Arubadag na Hulanda, 13 di Maart 1983

Un dia despues cu a firma e acuerdo di e Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag caminda Aruba ta haya su Status Aparte entrante 1 di Januari 1986, Betico Croes a dirigi su mes na e Arubianonan biba na Hulanda durante Arubadag. Aki ta sigui parti di su discurso:

“Dama y cabayeronan, tabatin momento cu no tabata emocional, tabatin momento cu bowowo ta yena cu awa di emocion. Ora ta trata destino di bo pueblo, anto nan ta bin pone un nota bodilanti y nan ta bisabo “Take it or leave it”. Ora ta trata destino di bo pueblo, hamasnos a permitiningun instancia pa bisanos “Take it or leave it”. Den e conferencia aki nos a percura pa Hulanda respeta cu bo ta sintana mesa cu representantenan di e pueblonan di e islanan di AntiyasHulandes. Pa tantolucha cu nos a pasa den e proceso di demostracion, proceso di manifestacion y inauguracion di noshimno y bandera. Ademas e referendum y e accionnan di 1977, awe mi ta pidi e pueblo di Aruba, oranosmester a haciconcesionna e Conferencia di Mesa Rondo, nos a haciesaki cu consenshilimpi, pasobra ta ocho partner tin den e Conferencia. Nos mester a trata di yegana un acuerdo. Na e momentoaki mi por bay druminuma cu un curasontrankil, pasobralokenos a luchap’e pa mas cu 50 aña largo, e pueblo di Aruba tabataanhela di porweit’ewordorealisa. Awe dama y cabayeronan, compatriota, awe nosporparticipanaboso tur cu porfindespues di tantoaña di lucha, pueblo di Aruba porcanafrentenalaira. Pueblo di Aruba



porbatiribasupecho, pasobra pueblo di Arubaya lo no ta bay ta ciudadano di segundocategoria. Pabien pueblo Arubano. Y manera e luchador Mejicano Benito Juarez a yega di bisa: El respeto al derecho ajeno es la paz. Respeta mi derecho pa mi respetabo derecho. Awe Hulanda, AntiyasHulandes a respeta e derecho di e pueblo di Aruba. Cu esaki pueblo di Aruba ta bay priminti cu paz lo reina den AntiyasHulandes, harmonia lo reinaentre epueblonan. Nos lo mantene tur cooperacion cu Corsou, Bonaire, Saba, Sint Maarten y Sint Eustatius. Nos lo mantene un relacion cu Hulanda. Awe compatriotanan, nos tin razon cu nos ta alegre. Nos tin alegriapasobranos a logra un di e derechonan mas sagrado di e pueblo di porbiba liber y nos kier mantene e lazonan di estrechocooperacion cu turisladiAntiyasHulandes y cu Hulanda. Awe Dia di Aruba tin un nificacion particular. No solamente cu ribaDia di Aruba nos ta conmemora e himno y bandera, pero di awopadilanti e ta Dia

## ELMA MATRASEN FABRIEK

NOS TA FURA MATRAS Y BOX

BUSCA MAINTA Y ENTREGA ATARDI

**YAMA NOS NA: 6611629 OF 5923344**





## Cu un menu special y hopi premio Barceló Aruba a celebra Dia di Himno y Bandera Empleadonan a gosa masha di e dia special



menu crioyo, decoracion nacional y varios premio pa rifa entre e empleadonan, Barceló Aruba a celebra e dia special aki. Gerente General di e hotel, Samuel Johnson a felicita tur empleado na e ocasion special aki.

El a splica cu esaki no ta prome biaha cu Barceló Aruba ta organisa eventonan asina, pasobra henter aña ta celebra e dianan importante pa empleadonan, manera ta Dia di San Balentin, Dia di Himno y Bandera, Dia di Obrero, Dia di Mama, Dia di Tata, Pasco, Aña Nobo y asina lo por sigui menciona. Tur celebracion ta bay cu evento y hopi biaha combina cu premionan.

E edificio unda Barceló Aruba ta situa den pasado tabata Americana Hotel, despues a cambia pa Allegro Resort, despues a bira Occidental y na November 2016 a cambia oficialmente pa Barceló.

E hotel, operando segun e plataforma "All Inclusive" ta di 5 strea, cu un total di 373 camber, tur cu balcon cu un bista espectacular di e lama di Palm Beach. E hotel ta conta cu no menos di 5 restaurant, diferente bar, centro di entretenimento nocturno y hasta un casino. Na Aruba nan ta emplea mas o menos 400 empleado, den forma directo y indirecto. Barceló Aruba ta un di e hotelnan cu e grado di ocupacion di mas halto riba nos isla, henter aña.

Simon Barceló a funda e grupo Barceló na aña 1931 na e isla di Mallorca, na Spaña. Awendia e compania ta opera mas di 230 hotel cu mas di 50 mil camber den 21 pais. E grupo tin tambe un division di biahenan,



A parti e orario di lunch den tres sesion, cuminsando for di 11or di mainta te cu 2or di merdia pa asina acomoda tur e

empleadonan trahando diasabra, pa celebra nos dia nacional, Dia di Himno y Bandera. Cu musica di Caha di Orgel, cu un

esta e compania Avoris, cu ta dispone di mas di 700 agencia di biahe den 4 continente, varios operador di tours. Tambe

nan tin nan mesun compania aereo. Na tur nan ta conta cu 24 mil empleado.



# Filomena College Mavo ta orguyoso di atleta Nathan Fradl di Brazil Taekwondo

Elunaakie atletanan die organisacionan Impact, San Nicolas y Brazil Taekwondo a participa na e competencia internacional di 6th Arthy Lei's Tag team Tournamento na Surnam.

Cu sumo orguyo e

team di Aruba a sa di sali e team ganador conquistando e medaya di oro entre 200 atleta. Pa medio di e articulo aki, Filomena College Mavo ta manda un pabien grandi pa full e team y en specialmente Nathan Fradl cu ta alumno di dicho scol

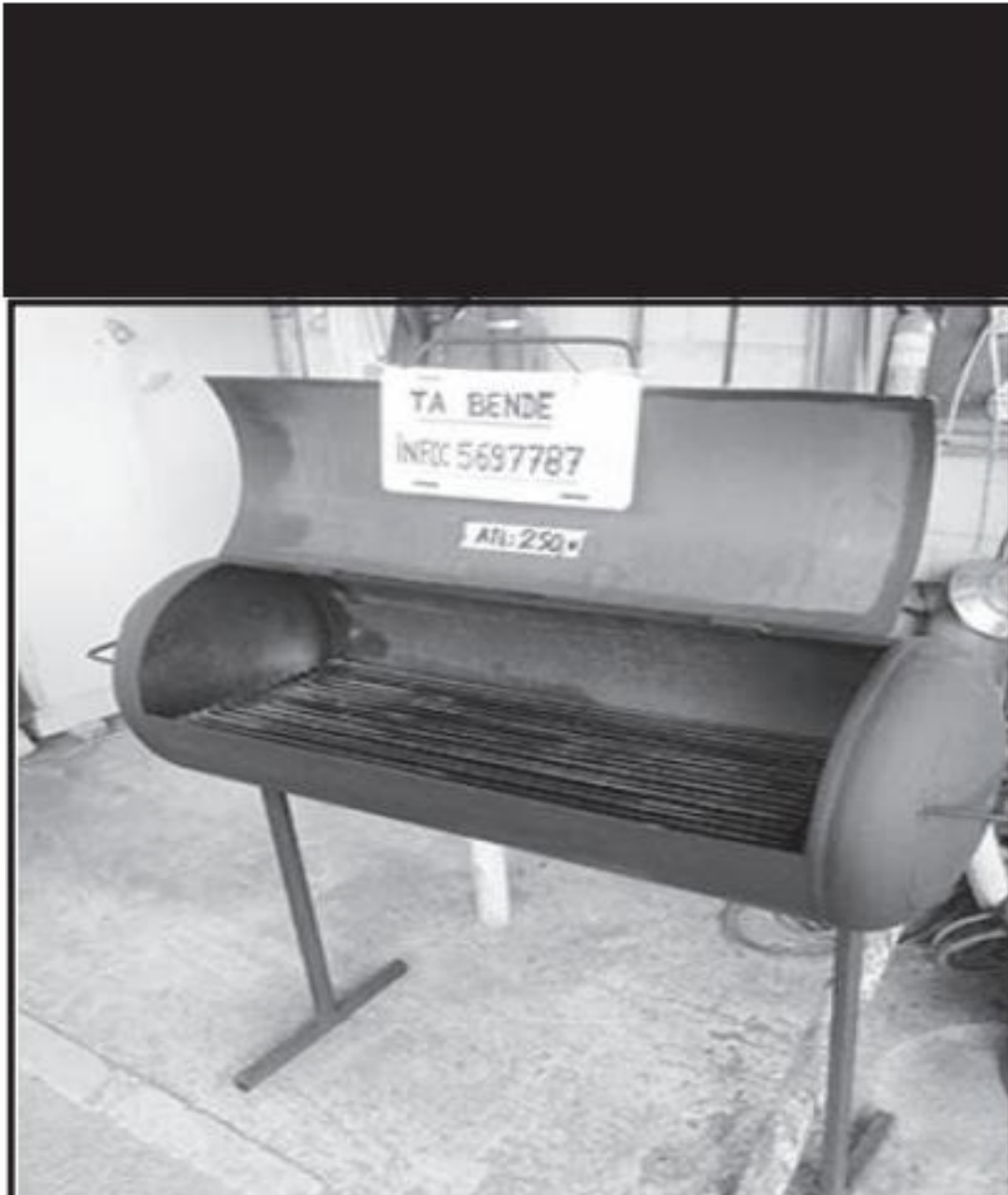


den Ciclo Avansa 1.

Aki por mira e momento

cu Nathan Fradl ta ricibi un obsekio for di man di directora

suplente Raquel Lampe y su mentor Addonsito Croes.



**BBQ GRILL (tipo cylinder) Crioyo. Prijs std Afl:250,= cu wiel Afl:300,= Yama: 569- 7787 (Nos por entrega)**

## Un siman bendishona rumannan colma cu hopi amor di Dios.

Dios Tata na inicio di un siman nobo nos curazon ta contento pasobra nos sa cu nos tin un Tata infinitamente bon yen di amor y misericordia pa nos cu ta Bo yiunan. Semper Bo tey cerca nos aunke nos faya Bo pero nunca Bo no ta bira lomba pa nos. Bo tey pa duna nos un man pa lanta nos, pa seca nos lagrimanan y pa duna nos un otro oportunidad. Awe Iglesia ta celebra solemnidad di San José, esposo di La Birgen Maria. Dios a dune e gran privilegio y responsabilidad di ta Tata di Hesus y esposo di La Birgen Maria. San José tawata un persona cu ta caracteriza pa su actitud sensibel. E tawata un hende fiel, husto y obediente.( Mt. 1,16.18-

21.24a ) Tata Celestial nos ta pidi Bo humildemente laga nos sigui e ehempel di San José y duna nos un fe obediente y dedicacion total na nos Señor. Cu aunke tin biaha nos no ta

comprende e misterio di nos Tata Dios pero laga nos tin un fe firme pa nos kere cu tur loke Señor ta bisa nos ta berdad y pa nos ta obedecido na nos Dios. Amen.

## TA BENDE

**Edificio comercial situa na Sta Cruz, conoci como Rowigini's y su complex di apartment.**



## TA BENDE

**UN AUTO  
1990 Toyota  
Corola blanco  
Standard full  
overhaul  
bateria nobo  
Afl 800,00  
Cell:741-0123  
(Ta core pone bo  
number  
y bai cune)**

## TA HUUR

**Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
5698007**



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 7800 aruban fl, financing  
could be possible for you



**Aruba Quality Deals**  
**Vehicle & Nautical**

Star the year fresh with these top secure low mileage vehicles for your family

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**

**4 sale**



**ONLY 4500 ARUBAN FL**



**Kia Rio 2013. only 14000fl**



**only 5500 fl  
diesel 4by4  
airco**



**lancer 2014 for only 15500  
fl**



**Toyota passo 2008  
kleur goud .good price call today 5694343**



**GMC v8 only 5000 fl  
negotiable**



**Murano 2013 25 mil fl**



**Ford Fiesta 2011.18500fl**



**Ford Eco Sport 2008 only 8500 fl**



**Honda Accord 2010 25000fl**



**Prado 2004 15800 fl**



**BYD 2014**



**hilux 2006 17500 fl**



**Rav 4 2007 15800 fl**



**Vera cruz for 21000 fl**



**optra 2006 .autm.6000fl**



**optra std 2005 5000fl**



**only 4500 fl  
vitara 5500 fl**



**Honda Civic 2008 12500 fl**



**yaris 3800 fl autm**



**Hundai Accent 2014 only 15500 fl**



**Infiniti 2009**



**Kia Picanto 2011 only 11500 fl**



**ford explorer 2500fl**



**Chevrolet s10 airco only 8500fl negotiable**



# Premio cultural "Playa Pabao 2018" pa A.S.V. Riverplate

Playa Pabao, Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu e premio cultural 2018 ta bay pa A.S.V. Riverplate un organisacion cu ta existi pa mas cu 66 aña den nos bario cu e tarea mas importante pa kita nos hobennan for di mal caminda aki ta sigi historia di A.S.V. Riverplate.

Un organisacion, un bario, un grupo di hende cu diferente metanan pa yuda nos comunidad specialmente nos muchanan y hubentud. Riverplate ta trata pa guianan nos muchanan y hobennan riba e bon caminda y haci nan sernan digno di ta miembro di nos comunidad. A.S.V. Riverplate ta un organisacion di futbol den Playa Pabou. Futbol ta e meta number uno den statuut y huishoudelijk reglement di nos prestigioso organisacion, pero tambe e ser humano ta perioridad pa guia nos muchanan specialmente e muchanan di Rancho, Socotoro, Madiki, Madiki Kavel y Bushiri.

Un tiki di Historia di A.S.V. Riverplate Inoficial Riverplate a wordo funda na 1951 pa e tres siguiente personanan:

1. Nataniel Andrew † (Nata)
2. Luis Brito Pinedo † (Seeco)
3. Rudi Thomas †

Nan tres a reuni den un cuarto caminda ta actualmente Marlon's Garage. E nomber a ser poni door di Fabian Gnecco na promer instante y despues ela wordo cambia door di



Nata Andrew. Fabian a bin cu e nomber Rio Platense y Nata a surgi pa cambie pa "Riverplate" y e nomber a keda existente. E team a participa den su prome aparicion den campeonato na aña 1951 bou nomber di Riverplate pero e mesun aña A.V.B a dicidi cu tur team cu ta participa den campeonato di A.V.B mester tin nan statuut y HHR y door di esaki oficialmente ta para den e statuut cu A.S.V. Riverplate a ser funda dia 1 di februari 1953.

Fechanan memorabel Na aña 1964 Riverplate a marca historia sr. Esikiel Andrew (Ziek) a lanta e grupo di lifida y cu prome Riverplate tawata tin A-Klas (Honor), B-Klas Divicion Prome) y

reverteklas.

Na aña 1980 Rudi Thomas despues cu a traha 30 aña incansablemente den Directiva di A.S.V. Riverplate a pasa e team pa Mario Maduro (Mai panter) kende for di dia cu a tuma Riverplate over e tawata curason y alma di Riverplate y su señora Sandra a para 100% banda di dje y su pasion pa River a bira mas grandi cu di Mai. Si no tawata pa nan dos Riverplate lo no tawata existi. Pa motibo di su estado di salud Mai a aleha un tiki di Riverplate. Y asina diferente directiva a sigi traha duro y incansablemente pa Riverplate keda existi. Cu hopi trabou y pasenshi despues di hopi aña Riverplate a logra haya su club cu awe nos miembronan y habitantenan di Playa Pabao ta hopi orguyoso di dje.

Riverplate ta pertenece na veld di Eagle e veld no tawata di Riverplate sino di verkennerij "Baden Powell" y na aña 1996 Mai a bin logra bou maneho di



Watty Vos pa e veld pasa pa Riverplate.

Riverplate su logronan grandi den futbol: Campeon di division di honor na 1992 y 1997. Riverplate a sali campeon varios biaha den Lifida A, B, Menor, Mayor y Junioren.

Riverplate su logro di mas grandi ta e mucha y hobennan cu tur dia ta wordo kita for di riba caya pa bin hunga futbol.

Actualmente Riverplate ta den campeonato di A.V.B cu 9 division cuminsando cu Division di Honor, Damas, junioren, sub 17, sub 15, sub 11, sub 9, sub 7 y sub 5. Riverplate tin un directiva basta stabiel cuta zorg pa tur cos cana corecto.

Riverplate ta hopi agradecido cu tur su miembronan y tur hende cu a yuda den pasado y awor como boluntario.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# TA BENDE

**Store display table  
For sale!  
700,- florin**

**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama  
na 748- 8280**



**E-mail: solodipueblo@gmail.com**

**Un poesia refleccion – Special pa dia di  
Himno y Bandera**

**Mi ta admira mi Baranca  
Stima " Aruba "  
11 Maart 2018**



Aruba, mi ta admira bo  
beyeza  
Aruba, mi ta admira bo  
grandeza  
Aruba, mi ta admira bo Paisahe yen di color  
Aruba, mi ta admira bo colorido folklor  
Aruba, mi ta admira bo hende-nan yen di  
amabilidad  
Aruba, mi admira bo hende-nan yen di cordialidad  
Aruba, awe cu ta dia di Himno y Bandera  
Aruba, awe mi ta canta y baila cu mi Bandera  
Aruba, Ban goza y demostra nos Amor pa Nos  
Patria  
Aruba, Ban hiza nos bandera y demostra Nos  
Alegria\

Na un y tur, pasa un dushi Dia di Himno y  
Bandera, laga nos celebra e dia aki den grandi,  
Sali keiro, y hiza Nos Bandera tan stima, Pabien  
Aruba, cu nos Dia di Himno y Bandera.

Skirbi pa Sweetheart Lady Esperanza/Sansha/  
Sasha Koolman-P.

## Bendedo di droga ta menasa security

Diaranson, patruya a bay na un hotel grandi caminda cu den oranan di anochi e bendedo di droga yama J., tabata purba di bende droga na turista y ora cu el a haya un scual pa security, el a menasa esaki. A papia cu e Chief Security di e hotel, kende a mostra polis riba imagennan di video, con e tal J. tabata cana cu un turista y tabata cana bay via un pida caminda

scondi tras di algun palo di mata. Aparentemente eyan e transaccion di droga lo a tuma luga. E informacion di e pida caminda aki cu tabata cubri pa mata, lo wordo pasa pa DOW, pa asina nan tuma encargo di esaki, pasobra e pida caminda aki ta wordo uza pa un espacio di huida cu ta wordo uza durante un calamidad.

## Polis a core un homber cu tabata ansioso pa puntra algo na e dama na Meiveld den e oranan di madrugada



Diaranzon madrugada a drenta informe di cu tin un persona ta molestia un dama na Meiveld, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya ya caba e persona a bay, e dama cu ta esun cu tabata ser molestia a declara cu un homber cu e conose y cu na parecer di e dama e lo ta bao influencia ta para dilanti su cas yam'e na telefon y hasta tabata pita dilanti su cas na e oranan ey. Polis a informa e dama cu si e tipo bolbe pa avisanan mesora. E patruya a sigui su caminda y

den menos di 10 minuut e dama a yama cu e homber a bolbe. Polis a core yega na e cas y a papia cu e homber y nan a nota cu e homber no ta bao influencia y a avisa p'e no molestia e dama mas. E homber a declara cu e tabata cu e dama den casino mas tempran y awor e kier puntr'e algo pero e dama no ta contesta e telefoon y pesey ela bay na e cas y pit'e pa puntr'e personalmente. Polis a bisa e tipo pa bandona e sitio y no molestia e dama den e oranan di madrugada.

## Hobennan gara ta pinta graffiti riba muraya di Entertainment Center

Diabierna, Central a meld cu 3 hoben, tabata pinta graffiti riba e muraya di Entertainment Center. Polis a gara e hobennan aki cu man den mansa y a detene nan pa destruccion. Nan a

wordo hiba warda di Playa, unda cu nan a presenta dilanti di Fiscal Auxiliar. Central a wordo poni na altura di un ke otro.

## Peaton a wordo alcanza pa auto

Telefonicamente a wordo yama na warda caminda cu un persona lo wordo alcanza pa un auto. Na e sitio, polis a topa cu un peaton benta abao, kende tabata keha di dolor na su pianan y cabes. Ambulance a bin na e sitio, pa asina dun'e tratamento medico y a wordo hiba pa dun'e cuidu avansa. Departamento di trafico a bin na e sitio pa haci investigacion. Central a wordo poni na altura.

## Polis a gara hende ta haci BBQ riba beach

Diabierna, durante patruya, polis a tene un control riba henter e zona hotelero. Pa mas of menos 9'or di anochi, na altura di Eagle Beach, na canto di awa, polis a mira un grupo di hende cu tabata bezig cu BBQ. Dicho grupo a wordo adverti cu esaki ta prohibi. E grupo a mostra comprension.

Despues di esey polis a controla henter e parti di beach di Highrise Hotels, pero no a topa cu nada particular. Tambe nan a controla clubnan nocturno. Polis a wordo acerca pa varios turista, kendenan a expresa di ta sinti nan mes sigur mirando cu polis ta riba caminda.



## FIESTA DI SAN HOSE TA SER CELEBRA RIBA 19 DI MAART

San Hose tin dos fiesta  
riba calendar litúrgico.

E prome ta 19 di Maart  
– Hose, e casa di Mama  
Maria. Y e di dos ta 1 di  
Mei – Jose, e Trahado.

“San Hose ta un homber  
di gran spirito. E tin un  
fe grandi, no pasobra  
e ta papia cu su mes  
palabranan, pero ariba tur  
cos pasobra e ta scucha e  
palabranan di e Dios Bibo.  
E ta scucha den silencio.  
Y su curazon keto keto  
ta persevera pa ta cla pa  
acepta e berdad cu ta  
contene e Palabra di e Dios  
Bibo,” San Huan Pablo II a  
yega di bisa un biaha.,  
Tin masha poco tocante  
di e bida di San Hose den  
Escritura pero toch, nos  
sabi cu e tabata e casa  
casto di Mama Maria, e  
tata adoptivo di Hesus,  
un carpinte y un homber  
cu no tabatatin rikesa.

Nos tambe sa cu e ta bin  
di e stamboom riko di Rey  
David.

Nos por wak di su  
accionnan den Escritura  
cu San Hose ta un homber  
compasivo, y obedecido  
na e boluntad di Dios. El  
a stima Mama Maria y  
Hesus tambe y tabata kier  
a proteha nan y a provee  
nan cu tur cos.

Door cu San Hose no  
ta aparece den Hesus  
su bida publico, na su  
morto, of resurreccion,  
hopi historiado a kere cu  
San Hose probablemente  
a muri prome cu Hesus  
a inicia su ministerio  
publico.

San Hose ta e patrono  
di hopi cos, incluyendo  
e Iglesia Universal,  
di mayornan, di  
moribundonan y husticia  
social.

## LOTTO ANOCHI 17 DI MAART

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6432
<b>8626</b>
<b>5325</b>
<b>7729</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5476
<b>5931</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 181
<b>6750</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4235
<b>2801</b>
<b>Gemini</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2005
<b>6373</b>
<b>5308</b>
<b>5035</b>

## TA BENDE

Pa mata nan fuerte y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.

Nos ta deliver riba 10 saco

**Pa mas info yama**  
**592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamer/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna

**Pa mas info yama**  
**733-1201**

## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris pa  
cumpra 2010 of 2012  
Yama na 569434

Ta busca tereno unda  
cu ta  
pa cumpra Yama na  
5694343

## TA BENDE

**KIA Sportage 2011**

Good affordable price  
Call 5694343 for  
more information  
SUV in good condi-  
tion



## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs

**pa mas info**  
**yama**  
**6309246**

## HOUSE FOR SALE

**Hoekhuis na**  
**Venezuelastraat**  
**Eigendom 411 m2**  
**den bon**  
**condicion y bon**  
**prijs. Pa mas**

**info yama**  
**5972155**

## SERVICIO SEPTIC

**Servicio di Septic Tank – Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

**Tel: 566-6144 / 748-2689**

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## TA BUSCA

**Security guard**  
**masculino, edad**  
**25-45 año**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

## JAZZ

**JAZZ Piano**  
**School**

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



## Entra en las llagas de Jesús “hasta su corazón”: Palabras del Papa Francisco antes del Ángelus

La cruz no es un accesorio de vestimenta

(Traducción completa)

18 MARZO 2018 RAQUEL ANILLO ANGELUS Y REGINA CAELI

Ángelus 18/03/2018, Captura @ Vatican Media

(ZENIT – 18 marzo 2018).- “Ve a sus heridas, entra, contempla; mira a Jesús, pero desde dentro”: el Papa Francisco te invita a mirar la cruz de Jesús desde el interior, no solo para contemplar las heridas de Cristo en la cruz, sino para “entrar”, “a su corazón” y ver un “acto supremo de amor, fuente de vida y salvación para la humanidad de todos los tiempos”. Él subraya la fecundidad de la cruz: “Sus heridas nos han curado”.

De hecho, el Papa ha comentado el evangelio de este domingo, 18 de marzo de 2018, antes de la oración del Ángelus, en la Plaza de San Pedro, en presencia de 20,000 visitantes, según las cifras de la policía del Vaticano.

Invitó a preguntarse si el crucifijo se consideraba un “objeto ornamental” o un “accesorio de vestuario” o si se le contemplaba desde el interior, comprendiendo el misterio: “¿Miro desde el interior, entro en las heridas de Jesús hasta su corazón?”

“El Evangelio de hoy nos invita a dirigir nuestra mirada hacia el crucifijo, que no es un objeto ornamental o un accesorio de vestimenta, idel cual se abusa a veces! – sino un signo religioso para contemplar y comprender”- dijo el Papa Francisco.

Recordó la hermosa tradición, que él mismo pone en práctica, de rezar un “Padre Nuestro” por cada una de las heridas de Cristo: “Cuando recemos este Padre Nuestro, busquemos entrar a través de las heridas de Jesús, al interior, justamente hasta su corazón. Y aquí aprenderemos la gran sabiduría del misterio de Cristo, la gran sabiduría de la cruz”.

Evocó esta “ley pascual” del grano de trigo caído al suelo para ser fecundado, como el “dinamismo” propio de la vida del cristiano, que se realiza por las obras de misericordia. Esta es nuestra traducción, rápida, de trabajo, de las palabras pronunciadas por el Papa Francisco en italiano.

AB

Palabras del Papa antes del Ángelus

¡Queridos hermanos y hermanas buenos días!

El Evangelio de hoy (Jn 12, 20-33) narra un episodio que tuvo lugar en los últimos días de la vida de Jesús. La escena tiene lugar en Jerusalén, donde él se encuentra para la fiesta de la Pascua judía.

Para esta celebración ritual llegaron también algunos griegos, se trata de hombres animados por sentimientos religiosos, atraídos por la fe del pueblo judío, quienes habiendo oído hablar de este gran profeta, se acercan a Felipe, uno de los doce apóstoles, y le dicen, “queremos ver a Jesús” (v. 21). Juan enfatiza esta frase, centrada en el verbo ver, que, en el vocabulario del evangelista significa ir más allá de las apariencias para captar el misterio de una persona. El verbo que utiliza Juan, “ver”, es llegar hasta el corazón, llegar, por la vista, por la comprensión, hasta lo íntimo de la persona, al interior de la persona.

La reacción de Jesús es sorprendente. Él no responde con un “sí” o un “no”, sino que dice: “La hora ha llegado para el Hijo del hombre de ser glorificado” (v. 23). Estas palabras, que a simple vista, parecen ignorar la cuestión de los griegos, en realidad dan la respuesta verdadera porque quién quiere

conocer a Jesús debe mirar al interior de la cruz, dónde se revela su Gloria.

Mirar al interior de la cruz. El Evangelio de hoy nos invita a dirigir nuestra mirada hacia el crucifijo, que no es un objeto ornamental o un accesorio de vestir, del que ia veces se abusa!, sino que es un signo religioso al cual contemplar y comprender.

En la imagen de Jesús crucificado se revela el misterio de la muerte del Hijo como supremo acto de amor, fuente de vida y salvación para la humanidad de todos los tiempos. En sus llagas hemos sido curados. Puedo pensar “¿Cómo miro el crucifijo?, ¿Como una obra de arte para ver si es bello o no? ¿O miro al interior, entro en las llagas de Jesús hasta su corazón? ¿Miro el misterio del Dios aniquilado hasta la muerte, como un esclavo, como un criminal? “no os olvidéis de esto: Mirad el crucifijo, pero mirarlo desde el interior. Está esta bella devoción de rezar un Padre nuestro a cada una de las cinco llaga: Cuando rezamos este Padre nuestro, tratamos de entrar a través de las llagas de Jesús, al interior, precisamente a su corazón. Y aquí aprenderemos la gran sabiduría del misterio de Cristo, la gran sabiduría de la Cruz.

Y para explicar el significado de su muerte y de su resurrección, Jesús emplea una imagen y dice: “si el grano de trigo no cae en tierra y muere queda infecundo; pero si muere da mucho fruto”. Quiere hacer comprender que su vivencia extrema, es decir la cruz, muerte y resurrección es un acto de fecundidad, sus llagas nos han curado, una fecundidad que dará fruto para muchos. De esta manera se compara a si mismo con el grano que muere en la tierra y genera vida nueva. Con la encarnación Jesús ha venido a la tierra; pero esto no vasta: Él debe también morir para rescatar a los hombres de la esclavitud del pecado y darles una nueva vida reconciliada en el amor. He dicho: “para rescatar a los hombres”, pero para recatarte a ti, a mí, a cada uno de nosotros, Él ha pagado este precio. Este es el misterio de Cristo. Ve a sus llagas, entra, contempla; mira a Jesús, pero desde el interior.

Y este dinamismo del grano de trigo, que se cumple en Jesús, debe realizarse también en nosotros, sus discípulos: estamos llamados a hacer nuestra esta ley pascual, de perder la vida para recibir la nueva y también eterna. ¿Y qué significa perder la vida? es decir, ¿Qué significa ser el grano de trigo? Significa pensar menos en si mismos, en los intereses personales y saber “ver” y salir al encuentro de las necesidades de nuestro prójimo, en especial de los marginados, cumplir con alegría obras de caridad hacia cuantos sufren en el cuerpo y en el espíritu es el modo más auténtico de vivir el Evangelio, es el fundamento necesario para que nuestras comunidades crezcan en la fraternidad y en la acogida recíproca.

Quiero ver a Jesús, pero verlo desde dentro, entra por sus llagas y contempla aquel amor de su corazón, para ti, para mí, para todos. La Virgen María, que ha tenido siempre la mirada de su corazón fija en su Hijo, desde Belén hasta la cruz del Calvario, nos ayude a encontrarlo y a conocerlo así como Él quiere, para que podamos vivir iluminados por Él, y podamos llevar al mundo frutos de justicia y de paz.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 19 DI MAART 2018

COMPILA:

DIADOMINGO 18 DI MAART 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

DIADOMINGO ANOCHI: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIALUNA: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA SIN AWACERO DI  
IMPORTANCIA

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 06:50 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 06:44 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

NO TA SPERA CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO  
DI WEER CU TINI ACTUALMENTE.

CONDICIONAN GENERALMENTE SECO LO KEDA  
PREVALECE DURANTE PROXIMO 24 ORA.

STOF FINI SUSPENDE DEN AIRE LO SIGUI LIMITA  
VISIBILIDAD UN POCO DEN

PROXIMO DIANAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE

7 PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORD TE NOORDWEST

DI E ISLA. TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO  
CHIKITO PA SIGUI PROCEDE CU

CAUTELA RIBA LAMA HABRI. TEMPERATURA DI  
SUPERFICIE DI LAMA: 25 GRADO CELSIUS.  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
MENOS DI 1 MM

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 0.0  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI  
SIMAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/25

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIALUNA  
19 DI MAART 2018 17:00 (21:00 UTC)



# **NEW ARRIVALS**

## **REGULAR AND PLUS SIZES**



**SHIRIBANA 12B**

**SCHUIN TEGENOVER SUBWAY PARADERA**